

OT'ES OTIME SANT JOAN

RECUPERAMOS LA HISTORIA DE SANT JOAN D'ALACANT

CUADERNO DE RECUERDOS PARA EL
ALUMNADO DE SECUNDARIA.

AUTORIZACIÓN / AUTORITZACIÓ

Nombre / Nom:

Autorizo a que la entrevista realizada por / Autoritze a que l'entrevista realitzada per el día: _____ se deposite en el Archivo Municipal de Sant Joan d'Alacant / es deposite a l'Arxiu Municipal de Sant Joan d'Alacant.

Esta entrevista solo se podrá utilizar para la investigación y divulgación histórica / Aquesta entrevista només es podrà utilitzar per a la investigació i divulgació històrica.

Fecha / Data: _____

Firmado / Signat: _____

Observaciones / Observacions: _____

INTRODUCCIÓN Y CONTEXTO HISTÓRICO

Tras la Guerra Civil, en los primeros años del régimen dictatorial franquista, se impuso un modelo denominado de autarquía caracterizado por el aislacionismo de España del contexto internacional, por la más dura represión ideológica, social y cultural y por una depauperación económica en el contexto del estallido de la II Guerra Mundial. Los años 40 y 50, también llamados de postguerra, son recordados por el hambre padecida, por el estraperlo o contrabando y por el surgimiento de un flujo migratorio interno que llevó a desplazarse a cientos de miles de personas desde las zonas rurales interiores hacia la costa y las grandes ciudades, lugares con mejores expectativas económicas.

Sant Joan d'Alacant -y la provincia de Alicante en general- ya había sido una zona de acogida durante la Guerra Civil. En la postguerra y las décadas siguientes el crecimiento urbano de nuestra población se pudo ver en obras como la prolongación de la Rambla hacia la actual avenida de Jaume I, la apertura de la Diagonal o la planificación de barrios nuevos de Renta Limitada entre las calles Tomás Capelo y Cristo de la Paz. Este crecimiento sería evidente en los años 60 y 70 al amparo de los Planes de Desarrollo franquistas. La apertura comercial y la llegada de divisas con el turismo y la inversión extranjera darían un gran impulso. La producción agrícola de las conocidas empresas tomateras y de frutos secos y el sector del mueble fueron dos importantes polos económicos, junto a la construcción y la cercanía a la capital, que atrajeron a población procedente principalmente de la Andalucía interior y de la Mancha.

INTRODUCCIÓ I CONTEXT HISTÒRIC

Després de la Guerra Civil, en els primers anys del règim dictatorial franquista es va imposar un model denominat d'autarquia caracteritzat per l'aïllacionisme d'Espanya del context internacional, per la més dura repressió ideològica, social i cultural i per una depauperació econòmica en el context de l'esclat de la II Guerra Mundial. Els anys 40 i 50, també anomenats de postguerra, són recordats per la fam patida, per l'estraperlo o contraban i pel sorgiment d'un flux migratori intern que portà a desplaçar-se a cents de milers de persones des de les zones rurals interiors cap a la costa i les grans ciutats, llocs amb millors expectatives econòmiques.

Sant Joan d'Alacant -i la província d'Alacant en general- ja havia sigut una zona d'acolliment durant la Guerra Civil. En la postguerra i les dècades següents el creixement urbà de la nostra població es va poder veure en obres com la prolongació de la Rambla cap a l'actual avinguda de Jaume I, l'obertura de la Diagonal o la planificació de barris nous de Renda Limitada entre els carrers Tomás Capelo i Cristo de la Paz. Aquest creixement seria evident als anys 60 i 70 a l'emparament dels Plans de Desenvolupament franquistes. L'obertura comercial i l'arribada de divises amb el turisme i la inversió estrangera donarien un gran impuls. La producció agrícola de les conegudes empreses tomateres i de fruites seques i el sector del moble van ser dos importants pols econòmics, juntament amb la construcció i la proximitat a la capital, que van atraure a població procedent principalment de l'Andalusia interior i de la Manxa.

Cuestionario 1 para personas/familias llegadas de otras regiones o Comunidades Autónomas a Sant Joan d'Alacant o la provincia de Alicante durante la dictadura franquista.

Qüestionari 1 per a persones/famílies arribades d'altres regions o Comunitats Autònomes a Sant Joan d'Alacant o la província d'Alacant durant la dictadura franquista.

Entrevista realizada/grabada por:
Entrevista realitzada/gravada per:

En:
El día:

EL CUESTIONARIO

Busca alguna persona, puede que haya alguien en tu propia familia, cuyos antepasados más cercanos vinieron procedentes de otras poblaciones o regiones en los años del franquismo. Plántele el siguiente cuestionario y anota o graba con su consentimiento las respuestas.

Quizá tenga también cartas, postales, fotografías o recuerdos de aquella época que puedan ayudarte en tu tarea. Si la persona entrevistada quiere puedes añadir alguna copia de esos documentos a esta entrevista y si son objetos puedes fotografiarlos.

EL QÜESTIONARI

Busca alguna persona, potser hi haja algú en la teua pròpia família, els avantpassats més propers del qual van vindre procedents d'altres poblacions o regions en els anys del franquisme. Planteja-li el següent qüestionari i anota o grava amb el seu consentiment les respostes.

Potser tinga també cartes, postals, fotografies o records d'aquella època que puguen ajudar-te en el teu deure. Si la persona entrevistada vol, pots afegir alguna còpia d'eixos documents a aquesta entrevista i si són objectes pots fotografiar-los.

Nombre y apellidos de la persona entrevistada / Nom i cognoms de la persona entrevistada:

Fecha y lugar de nacimiento / Data i lloc de naixement:

1. ¿De dónde procedía su familia? / D'on procedia la seua família?

Región / Regió:
Municipio / Municipi:

¿Era una zona rural o urbana? / Era una zona rural o urbana?:

2. ¿A qué se dedicaban allí? ¿En qué trabajaban? / A què es dedicaven allí? En què treballaven?

3. ¿Qué nivel de estudios tenían? / Quin nivell d'estudis tenien?

4. ¿Cómo era su casa allí? ¿Y su nivel de vida? / Com era la seua casa allí? I el seu nivell de vida?

5. ¿Por qué decidió o decidieron venir a Sant Joan o a la provincia de Alicante? ¿Por motivos económicos, laborales o familiares? ¿Había alguna motivación política para dejar el pueblo de origen? / Per què va o van decidir vindre a Sant Joan o a la província d'Alacant? Per motius econòmics, laborals o familiars? Hi havia alguna motivació política per a deixar el poble d'origen?

6. ¿Cuántos miembros de su familia vinieron? ¿Quedó familia en el pueblo de origen? ¿Quiénes? / Quants membres de la seua família van vindre? Va quedar família al poble d'origen? Qui?

7. ¿Tenía ya familiares o amigos aquí? ¿Vino mucha gente de su pueblo o región? / Tenia ja familiars o amics ací? Va vindre molta gent del seu poble o regió?

8. ¿Cómo hizo ese viaje desde su región hasta aquí? ¿En autocar, en carro, en tren? ¿Lo recuerda? / Com va fer eixe viatge des de la seua regió cap ací? En autocar, en carro, en tren? Ho recorda?

9. ¿Cómo fue la llegada? ¿Tenían casa donde quedarse? ¿Cómo fueron recibidos por la gente de aquí? / Com va ser l'arribada? Tenien casa on quedar-se? Com van ser rebuts per la gent d'ací?

10. ¿Qué trabajo encontraron? / Quin treball van trobar?

11. ¿Había visto antes el mar? ¿Qué le pareció? ¿El paisaje y clima alicantino era muy diferente al de su lugar de origen? / Havia vist el mar abans? Què li va parèixer? El paisatge i clima alacantí eren molt diferents al del seu lloc d'origen?

12. ¿Notó una diferencia social o de desarrollo económico aquí? ¿En qué sentido? ¿Cómo se sintió viviendo aquí? / Va notar una diferència social o de desenvolupament econòmic ací? En quin sentit? Com es va sentir vivint ací?

13. ¿Conocía o hablaba el valenciano? ¿Supuso no conocerlo algún tipo de impedimento? ¿Lo aprendió después? / Coneixia o parlava el valencià? No conèixer-lo va suposar algun tipus d'impediment? El va aprendre després?

14. ¿Cómo mantenían contacto con sus familiares y lugares de origen? ¿Por carta, teléfono, por otras personas? ¿Guarda cartas, postales o recuerdos de aquella época? / Com mantenien contacte amb els seus familiars i llocs d'origen? Per carta, telèfon, per altres persones? Guarda cartes, postals o record d'aquella època?

15. ¿Viajaban al pueblo en fiestas o fechas señaladas? / Viatjaven al poble en festes o dates assenyalades?

16. ¿Vino más gente de su familia después? ¿Pensaron volver a su pueblo o región en algún momento? / Va vindre més gent de la seua família després? Van pensar tornar al seu poble o regió en algun moment?

17. ¿Cómo valora el haber vivido y trabajado aquí? / Com valora el fet d'haver viscut i treballat ací?

18. ¿Se siente más de aquí o de su lugar de origen? / Es sent més d'ací o del seu lloc d'origen?

19. ¿Quiere añadir algo más a esta entrevista? / Vol afegir alguna cosa més a aquesta entrevista?